

















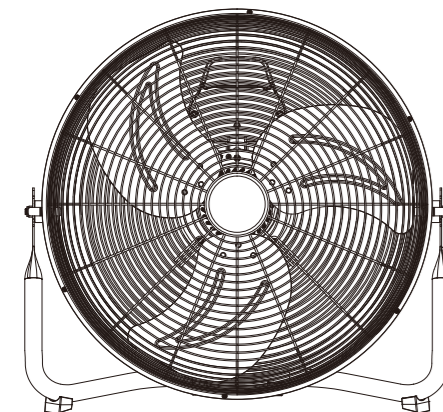


EN	FR	PL	RUS	ES	TR	RO	PT	DE
Safety 	Sécurité 	Bezpieczeństwo 	Безопасность 	Seguridad 	Güvenlik 	Siguranță 	Segurança 	Sicherheit 
<p>IMPORTANT - RETAIN THIS INFORMATION FOR FUTURE REFERENCE : READ CAREFULLY</p> <ol style="list-style-type: none"> Do not use the appliance for other than its intended use. For domestic indoor use only. Place the appliance on a flat, stable, heat-resistant surface. Operating the product in any other position could cause a hazard. Never insert anything into the grille when the fan is switched on. Adults should pay special attention when using this fan close to children. Never use this fan in hot or humid locations like a bathroom. Never leave this fan close to curtains, drapes, plants, etc. Always unplug or disconnect the appliance from the mains power supply when not in use or when moving or cleaning it. Do not pull the cord to unplug the appliance. If the supply cord is damaged, it must be replaced by the manufacturer, its service agent or similarly qualified persons in order to avoid a hazard. This appliance can be used by children aged from 8 years and above and persons with reduced physical, sensory or mental capabilities or lack of experience and knowledge if they have been given supervision or instruction concerning use of the appliance in a safe way and understand the hazards involved. Children shall not play with the appliance. Cleaning and user maintenance shall not be made by children without supervision. <p> Warning ! Never use without the guards in place. After assembly, do not remove the guards during use or cleaning.</p>	<p>IMPORTANT - A CONSERVER POUR CONSULTATION ULTERIEURE : A LIRE SOIGNEUSEMENT</p> <ol style="list-style-type: none"> N'utilisez pas cet appareil à une finalité autre que celle pour laquelle il a été conçu. Cet appareil est conçu pour un usage en intérieur uniquement. Placez l'appareil sur une surface plane, stable et thermorésistante. Toute autre position de l'appareil est potentiellement dangereuse. Ne jamais insérer d'objet à travers les grilles de protection du ventilateur une fois que celui-ci est en fonctionnement. Les adultes doivent être vigilants lorsque l'appareil est utilisé en présence d'enfants. Ne jamais utiliser le ventilateur dans des endroits humides comme dans des salles de bain. Ne jamais laisser le ventilateur près de rideaux, de plantes, etc. N'oubliez jamais de débrancher ou déconnecter l'appareil après usage et avant de le déplacer ou de le nettoyer. Ne le débranchez pas en tirant sur le câble. Si le câble d'alimentation est endommagé, il doit être remplacé par le fabricant, son service après vente ou des personnes de qualification similaire afin d'éviter un danger. Cet appareil peut être utilisé par des enfants âgés d'au moins 8 ans et par des personnes ayant des capacités physiques, sensorielles ou mentales réduites ou dénuées d'expérience ou de connaissance, s'ils (si elles) sont correctement surveillé(e)s ou si des instructions relatives à l'utilisation de l'appareil en toute sécurité leur ont été données et si les risques encourus ont été appréhendés. Les enfants ne doivent pas jouer avec l'appareil. Le nettoyage et l'entretien par l'utilisateur ne doivent pas être effectués par des enfants sans surveillance. <p> Avertissement ! Une fois l'installation terminée, il est strictement interdit de retirer les grilles de protection du ventilateur pour le nettoyage ou la maintenance.</p>	<p>WAŻNE - NALEŻY DOKŁADNIE PRZECZYTAĆ NINIEJSZE INFORMACJE I ZACHOWAĆ JE W BEZPIECZNYM MIEJSCU</p> <ol style="list-style-type: none"> Nie należy używać urządzenia niezgodnie z jego przeznaczeniem. Produkt wyłącznie do użytku w pomieszczeniach. Umieść urządzenie na płaskiej, stabilnej powierzchni odpornej na wysokie temperatury. Eksploatacja produktu w nieodpowiednim położeniu może spowodować zagrożenie. Nie wolno wkładać żadnych przedmiotów przez osłone, gdy wentylator jest włączony. Osoby dorosłe powinny zwracać szczególną uwagę na dzieci przebywające w pobliżu włączanego wentylatora. Nie wolno korzystać z wentylatora w miejscach gorących lub wilgotnych, np.: w łazience. Nie wolno ustawiać wentylatora w pobliżu zasłon, firan, roślin itp. Zawsze wyłączać lub odłączać urządzenie od źródła zasilania sieciowego, gdy nie jest ono używane lub przed przystąpieniem do przenoszenia lub czyszczenia urządzenia. Nie ciągnąć przewodu zasilającego w celu odłączenia urządzenia. Nie ciągnąć przewodu zasilającego w celu uniknięcia zagrożenia, musi on zostać wymieniony przez producenta, punkt serwisowy lub osobę o podobnych kwalifikacjach. Urządzenia może być użytkowane przez dzieci powyżej 8 roku życia i osoby o ograniczonej sprawności fizycznej, sensorycznej lub umysłowej, bądź o niedostatecznym doświadczeniu i wiedzy jedynie pod nadzorem lub po przeszkoleniu w zakresie bezpiecznej obsługi i zagrożeń. Dzieciom nie wolno bawić się w pobliżu urządzenia. Czyszczenie i konserwacja urządzenia dzieci mogą przeprowadzać wyłącznie pod nadzorem osoby dorosłej. <p> Ostrzeżenie! Nigdy nie używaj bez zamontowanych osłon. Po montażu nie zdejmuj osłon podczas użytkowania lub czyszczenia.</p>	<p>ВАЖНО - СОХРАНИТЕ ДЛЯ ПОСЛЕДУЮЩЕГО ИСПОЛЬЗОВАНИЯ: ПРОЧИТИТЕ ВНИМАТЕЛЬНО</p> <ol style="list-style-type: none"> Не используйте устройство не по назначению. Только для бытового применения внутри помещений. Устанавливайте устройство на плоскую, стабильную, теплоустойкую поверхность. Использование устройства в любых других условиях может представлять опасность. Ничего не вставляйте в решетку во время работы вентилятора. Взрослые должны быть особенно внимательными при использовании вентилятора вблизи детей. Никогда не используйте вентилятор в горячих или влажных помещениях, например, в ванной. Никогда не оставляйте вентилятор рядом со шторами, занавесками, растениями и т. д. Обязательно отключайте или отсоединяйте устройство от сети питания, когда оно не используется, а также во время его перемещения или чистки. Отключая устройство, не тяните за шнур питания. Если электрический шнур поврежден, его должен заменять производитель, сервисный центр производителя или квалифицированный специалист, чтобы предотвратить риск. Данным устройством могут пользоваться дети в возрасте от 8 лет, а также лица с ограниченными физическими или умственными возможностями, с нарушениями органов чувств или не имеющие опыта или знаний по использованию данного устройства под наблюдением или после получения указаний по его использованию безопасным образом, с разъяснением возможных опасностей. Не позволяйте детям играть с данным устройством. Не позволяйте детям производить очистку и техническое обслуживание устройства без наблюдения взрослых. <p> Внимание! Никогда не используйте без установленной передней и задней защиты. После сборки не снимайте защиту во время использования или чистки.</p>	<p>IMPORTANTE - CONSERVE ESTA INFORMACIÓN PARA CONSULTARLA EN EL FUTURO: LÉALA ATENTAMENTE</p> <ol style="list-style-type: none"> No utilice el aparato para fines distintos al uso previsto. Solo para uso doméstico en interiores. Coloque el aparato sobre una superficie plana, estable, y resistente al calor. Si se utiliza el producto en cualquier otra posición pueden provocarse situaciones de peligro. Nunca inserte nada en la rejilla cuando el ventilador esté encendido. Los adultos deben prestar especial atención cuando utilicen este ventilador cerca de niños. No use nunca este ventilador en lugares calientes o húmedos, como el cuarto de baño. No deje nunca el ventilador cerca de cortinas, plantas, etc. Desenchufe o desconecte siempre el aparato de la red eléctrica cuando no lo utilice o cuando lo mueva o vaya a limpiarlo. No tire del cable para desenchufar el aparato. Si el cable de alimentación está dañado, deberá cambiarlo el fabricante, su agente de servicio técnico o una persona con una cualificación similar, con el fin de evitar peligros. Este aparato pueden utilizarlo niños que tengan 8 años o más, así como personas con capacidades físicas, sensoriales o mentales reducidas, o que carezcan de experiencia y conocimientos, si son supervisados o instruidos sobre el uso seguro del aparato, y comprenden los peligros que implica. No debe permitirse que los niños jueguen con el aparato. La limpieza y el mantenimiento a realizar por el usuario no deben hacerlos los niños sin supervisión. <p> ¡Advertencia! No utilice nunca el aparato si no están instalados los dispositivos de protección. Después del montaje, no quite los dispositivos de protección durante el uso o la limpieza.</p>	<p>ÖNEMLİ - BU BİLGİLERİ DAHA SONRA KULLANMAK ÜZERE SAKLAYIN: DİKKATLE OKUYUN</p> <ol style="list-style-type: none"> Ürünü amacı dışında kullanmayınız. Yalnızca kapalı alanda kullanım içindir. Ürünü düz, sağlam ve ısıya karşı dayanıklı bir yüzeye yerleştirin. Ürünü farklı bir konumda çalıştırma zarara neden olabilir. Ventilatör açikken ızgaradan içeri herhangi bir şey sokmayınız. Yetişkinler ventilatörü çocuklara yakın kullanırken özel özen göstermelidir. Asla bu ventilatörü banyo gibi sıcak veya nemli ortamlarda kullanmayın. Asla ventilatörü perde, örtü, bitki vs. nin yakınında bırakmayın. Kullanılmadığından veya temizlemeden ya da taşımadan önce her zaman fişi prizden çekin. Bu alet fişini kablodan çekerek çıkarmayın. Elektrik kablosu hasar görmüşse, üretici, servis ya da kalifiye bir kişi tarafından değiştirilmelidir. Bu cihaz, gözetilmeleri veya cihazın emniyetli bir şekilde kullanımına ilişkin talimat verilmesi ve ilgili tehlikeleri anlamaları kaydıyla, 8 ve üzeri yaştaki çocuklar ve düşük fiziksel, duyuusal veya zihinsel yetenekleri olan ya da deneyim ve bilgisiz olmayan kişiler tarafından kullanılabilir. Çocuklar cihazla oynamamalıdır. Temizlik ve kullanıcı bakımı gözetimsiz olarak çocuklar tarafından yapılmamalıdır. <p> Uyarı! Kurulumdan sonra korumaları temizlik ya da diğer bakım amaçlarıyla çıkarmak kesinlikle yasaktır.</p>	<p>IMPORTANT - PĂSTRAȚI ACESTE INFORMAȚII PENTRU CONSULTĂRI VIITOARE: CITIȚI CU ATENȚIE.</p> <ol style="list-style-type: none"> Nu utilizați aparatul în alte scopuri în afara celui pentru care este destinat. Numai pentru uz casnic în interior. Așezați aparatul pe o suprafață plană, stabilă și rezistentă la căldură. Utilizarea produsului în orice altă poziție ar putea provoca un pericol. Nu introduceți niciodată obiecte în grilă când ventilatorul este pornit. Adulții trebuie să acorde atenție specială când se utilizează acest ventilator în apropiere de copii. Nu utilizați niciodată acest ventilator în locuri umede sau călduroase precum o cameră de baie. Nu lăsați niciodată acest ventilator în apropiere de draperii, perdele, plante etc. Scoateți întotdeauna din priză sau deconectați aparatul de la sursa de alimentare electrică atunci când nu este utilizat sau atunci când îl mutați sau îl curățați. Nu trageți de cordonul de alimentare pentru a scoate aparatul din priză. Dacă este deteriorat cordonul de alimentare, acesta trebuie înlocuit de producător, de agentul său de service sau de o persoană calificată în mod similar pentru a se evita orice pericol. Acest aparat poate fi utilizat de către copii cu vârsta de peste 8 ani și de către persoane cu capacități fizice, senzoriale sau intelectuale reduce ori lipsite de cunoștințe sau de experiență, dacă sunt supravegheate sau au fost instruite cu privire la utilizarea aparatului în deplină siguranță și înțeleg pericolul la care se expun. Copiii nu trebuie să se joace cu aparatul. Este interzisă efectuarea curățării și întreținerii aparatului de către copii nesupravegheați. <p> Avertizare! A nu se utiliza niciodată fără grile montate. După asamblare, nu îndepărtați grilele în timpul utilizării sau curățării.</p>	<p>IMPORTANTE - GARDE ESTA INFORMAÇÃO PARA FUTURAS REFERÊNCIAS: LEIA COM ATENÇÃO</p> <ol style="list-style-type: none"> Utilize este aparelho apenas para os fins para que foi criado. Apenas para uso doméstico no interior. Coloque o aparelho numa superfície plana, estável e resistente ao calor. Utilizar o produto em qualquer outra posição pode dar origem a perigos. Nunca insira nada na grelha quando a ventoinha estiver ligada. Os adultos deverão prestar especial atenção quando a ventoinha for usada perto de crianças. Nunca use esta ventoinha em locais quentes ou húmidos, como numa casa de banho. Nunca deixe esta ventoinha perto de cortinas, drapeados, plantas, etc. Retire sempre a ficha da tomada quando não usar o aparelho, quando o mover ou quando o limpar. Não puxe pelo fio da alimentação para retirar a ficha da tomada. Se o fio da alimentação ficar danificado, deverá ser substituído pelo fabricante, o agente de reparação ou uma pessoa igualmente qualificada, de modo a evitar quaisquer perigos. Este aparelho pode ser usado por crianças com mais de 8 anos de idade e pessoas com capacidades físicas, sensoriais ou mentais reduzidas, ou falta de experiência e conhecimentos, se forem supervisionadas e ensinadas quanto à utilização do aparelho de um modo seguro, e compreenderem os perigos envolvidos. As crianças não deverão brincar com o aparelho. A limpeza e manutenção não deverão ser feitas por crianças sem supervisão. <p> Aviso! Nunca use sem as proteções colocadas. Após a montagem, não retire as proteções durante a utilização ou limpeza.</p>	<p>WICHTIG – DIESE INFORMATIONEN FÜR SPÄTERES NACHSCHLAGEN AUFBEWAHREN: LESEN SIE SIE SORGFÄLTIG</p> <ol style="list-style-type: none"> Verwenden Sie das Gerät nur für den bestimmungsgemäßen Gebrauch. Nur für den Heimgebrauch im Innenbereich vorgesehen. Legen Sie das Gerät auf eine ebene, stabile und hitzebeständige Oberfläche. Durch einen nicht bestimmungsgemäßen Gebrauch des Produkts können Gefahren entstehen. Legen Sie keine Gegenstände auf das Gitter, wenn der Ventilator eingeschaltet ist. Erwachsene müssen besondere Vorsicht walten lassen, wenn sie den Ventilator in der Nähe von Kindern benutzen. Verwenden Sie den Ventilator nicht in warmen oder feuchten Bereichen, wie z. B. im Badezimmer. Verwenden Sie den Ventilator nicht neben Vorhängen, Gardinen, Pflanzen usw. Trennen Sie das Gerät immer von der Stromversorgung, wenn es nicht verwendet bzw. bewegt oder gereinigt wird. Ziehen Sie niemals am Kabel, um den Stecker des Geräts zu ziehen. Wenn das Netzkabel beschädigt ist, muss es vom Hersteller, dessen Vertretung oder einer vergleichbar geschulten Person ausgetauscht werden, um Gefahren zu vermeiden. Dieses Gerät darf von Kindern ab einem Alter von 8 Jahren und von Personen mit eingeschränkten körperlichen, sensorischen oder geistigen Fähigkeiten oder mit mangelnden Erfahrungen und Kenntnissen benutzt werden, sofern sie unter Aufsicht stehen oder eine Einweisung in die sichere Verwendung des Geräts bekommen und die damit zusammenhängenden Gefahren kennen. Kinder dürfen mit dem Gerät nicht spielen. Das Gerät darf von Kindern nur unter Aufsicht gereinigt und gewartet werden. <p> Warnhinweis! Verwenden Sie das Gerät niemals ohne Gittergehäuse. Entfernen Sie nach dem Zusammenbau während der Verwendung oder Reinigung nicht das Gittergehäuse.</p>

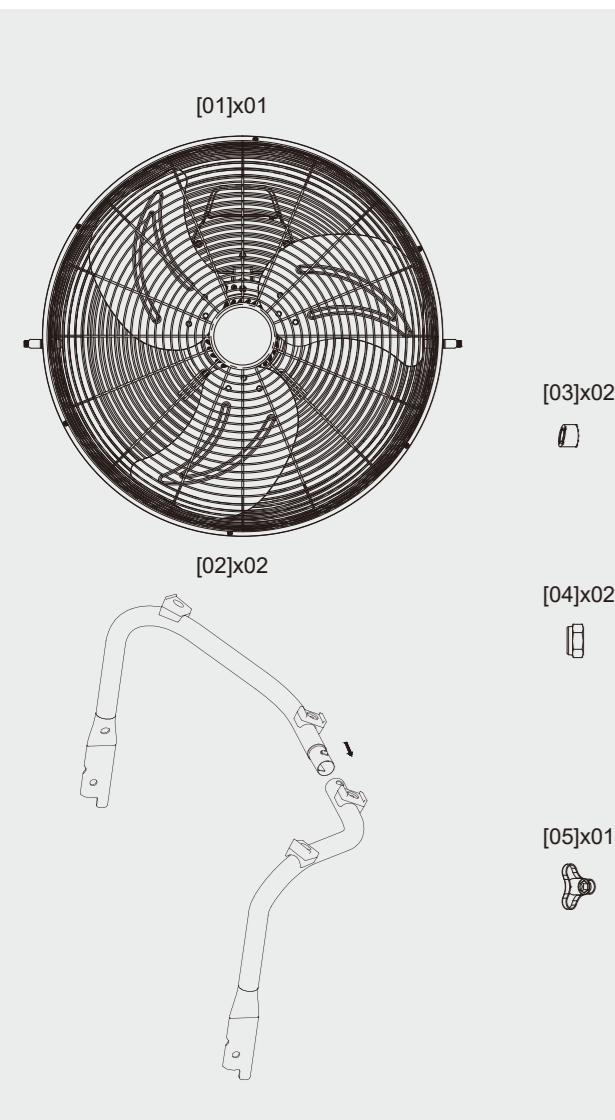
Air circulator
Brasseur d'air
Wentylator podłogowy
Напольный вентилятор
Ventilador industrial
Metal yer tipi vantilatör
Ventilator industrial
Ventoinha industrial
Luftzirkulator

HF-45A
220-240V~ 50Hz 110W

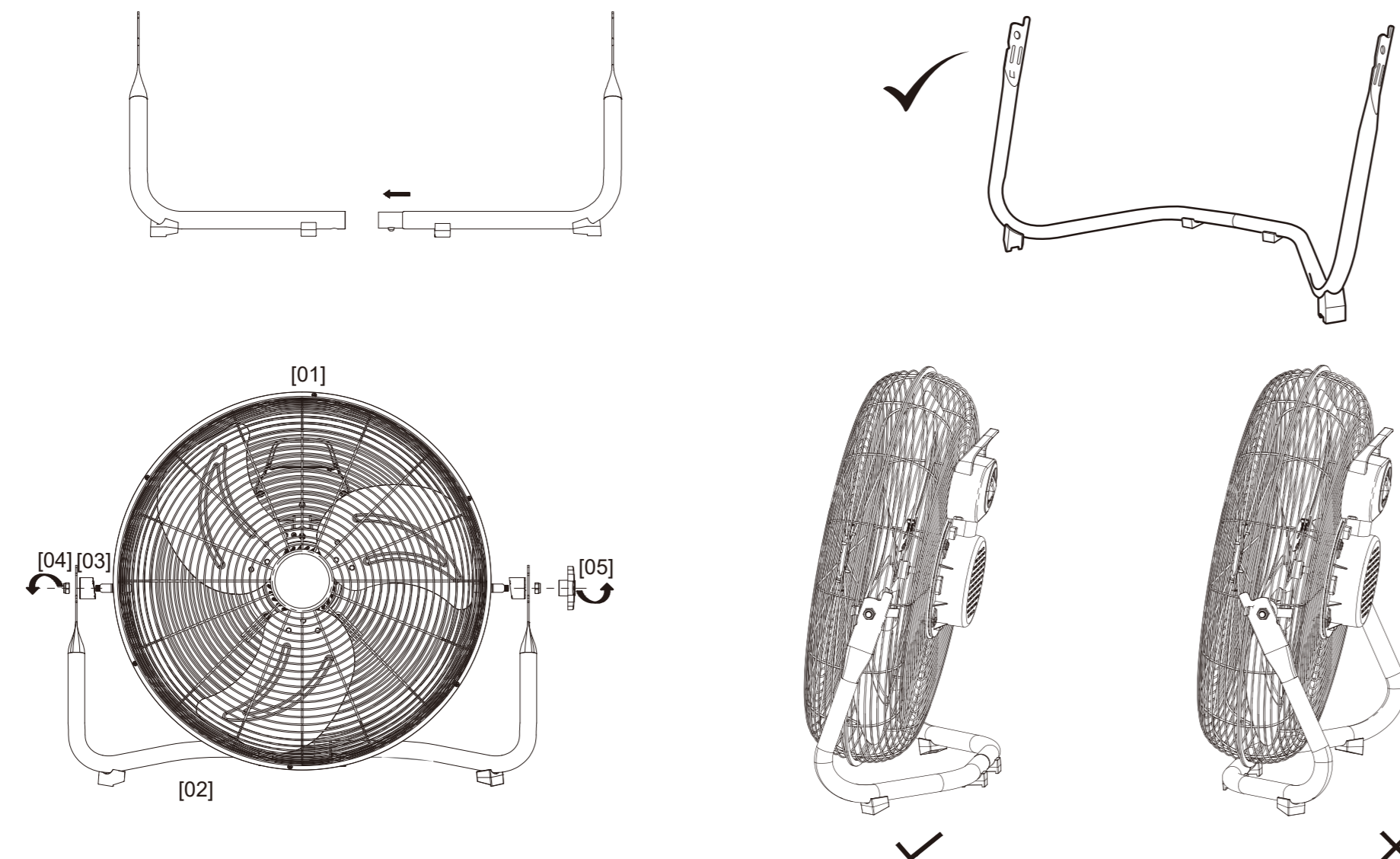
5059340368115
5059340368108
5063022023810
5063022023421



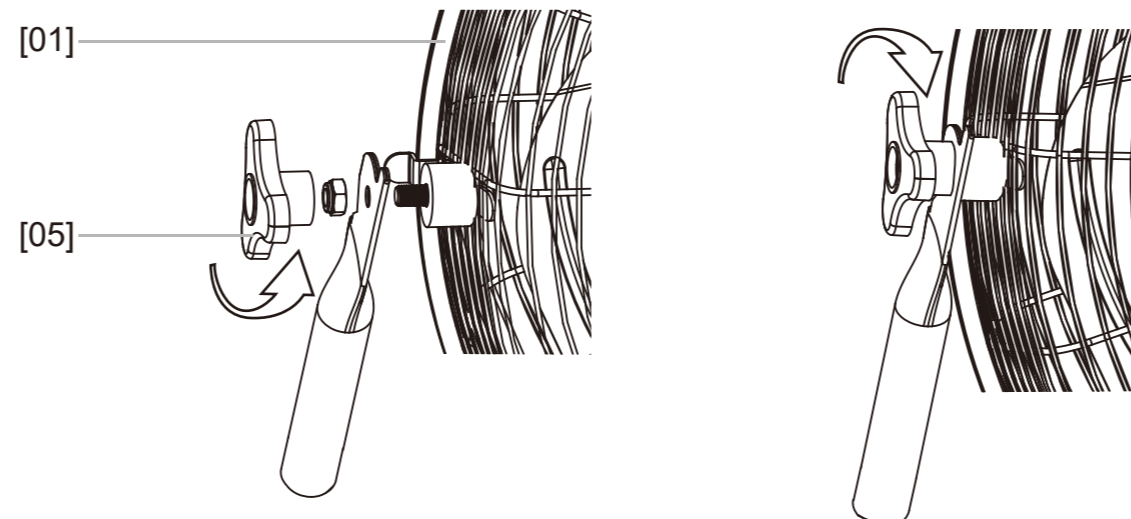
V20822 BX220MM



ASSEMBLY/ MONTAGE/ MONTAŽ/ СБОРКА/ MONTAJE/ MONTAJI/ ASAMBLAREA/ MONTAGEM/ZUSAMMENBAU



- (EN) In case of dissembling and re-assembling, you will need [05].
- (FR) En cas de démontage et de réassemblage, vous aurez besoin de [05].
- (PL) W przypadku demontażu i ponownego montażu należy użyć [05].
- (RU) В случае демонтажа и повторной сборки вам понадобится [05].
- (ES) En caso de disimular y volver a ensamblar, necesitará [05].
- (TR) Dağılma ve yeniden montaj durumunda, [05]'ye ihtiyacınız olacaktır.
- (RO) În cazul dezasamblării și reasamblării, veți avea nevoie de [05].
- (PT) Em caso de dissimulação e re-montagem, você precisará [05].
- (DE) Im Falle einer Demontage und Wiedermontage benötigen Sie [05].



Description/ Description/ Opis / Описание/Descripción/ Açıklama/ Descriere/ Descrição/Beschreibung	Symbol/ Symbole/ Symbol/ Символ/ Símbolo/ Sembol/ Simbol/ Símbolo/Symbol	Value/ Valeur/ Wartość/ Значение/ Valor/ Değer/ Valoare/ Valor/ Wert	Unit/ Unité/ Jednostka/ Размерность/ Unidad/ Birim/ Unitate/ Unidada/ Einheit
Maximum fan flow rate/ Débit d'air maximal/ Maksymalne natężenie przepływu wentylatora/ Максимальный воздухообмен/ Velocidad máxima del aire/ Azami fan debisi/Viteză maximă a aerului/ Velocidade máxima do ar/ Maximale Luftförderleistung	F	128.3	m³/min
Fan power input/ Puissance absorbée/ Moc wentylatora/ Номинальная входная мощность/Entrada de potencia del ventilador/ Fan giriş gücü/Putere consumată / Potência da ventoinha/ Eingangsleistung des Ventilators	P	99.2	W
Service value/ Valeur de service/ Wartość eksploatacyjna/ Производительность/ Valor de servicio/ Servis hizmetli/ Valoare de lucru/ Valor de serviço/ Serviceverhältnis	SV	1.3	(m³/min)/W
Standby power consumption/ Consommation d'électricité en mode "veille"/ Pobór mocy w trybie czuwania/ Энергопотребление в режиме ожидания/ Consumo de potencia en espera/ Bekleme konumundaki güç tüketimi/Consum de electricitate în mod de veghe/ Consumo de energia no modo de espera/ Stromverbrauch im Standby-Modus	PSB	0.00	W
Seasonal electricity consumption/ Consommation d'électricité saisonnière/ Sezonowe zużycie energii elektrycznej/ Сезонное энергопотребление/ Consumo de electricidad estacional/ Mevsimlik elektrik tüketimi/Consum de electricitate sezonier/Consumo sazonal de electricidade/ Saisonaler Stromverbrauch	Q	31.7	kWh/a
Fan sound power level/ Niveau de puissance acoustique/ Poziom moc akustycznej wentylatora/ Уровень шума вентилятора/Nivel de ruido del ventilador/ Fan ses gücü seviyesi/ Nivel de putere acustică/ Nivel de potência do som da ventoinha/ Schalleleistungspegel des Ventilators	LWA	69	dB(A)
Maximum air velocity/ Vitesse maximale de l'air/ Maksymalna prędkość powietrza/ Максимальная скорость потока воздуха/ Velocidad máxima del aire/ Azami hava hızı/ Viteză maximă a aerului/ Velocidade máxima do ar/ Maximale Luftgeschwindigkeit	C	3.5	m/s
Measurement standard for service value/ Norme de mesure de la valeur de service/ Standardowy pomiar dla wartości eksploatacyjnej/ Стандарт расчета стоимости сервиса/ Medición estándar del valor de servicio/ Servis değeri için ölçüm standardı/ Standard de măsură pentru valoarea de lucru/ Norma de medição para o valor de serviço/ Bewertungsstandard des Serviceverhältnis	(EU) No 206/2012 + (EU) 2016/2282 IEC 60879-1986/COR1:1992 EN 50564:2011 EN 60704-1:2010+A11:2012 EN IEC 60704-2-7:2020		

EN	FR	PL	RUS	ES	TR	RO	PT	DE
In more detail...	Et dans le détail...	Więcej szczegółów...	Подробнее...	Con más detalle...	Daha detaylı olarak...	Mai detaliat...	Mais pormenorizadamente...	Im Detail...
<p>The controls</p> <p>Turn the speed control knob for the required fan speed. '0' for OFF, '1' for Low Speed, '2' for Intermediate Speed and '3' for High Speed</p> <p>Adjust the tilt of the fan head to the desired angle by pushing gently up or down on the fan guard.</p>	<p>Les commandes</p> <p>La VITESSE peut être réglée en tournant la molette selon le niveau de confort que vous désirez. 0—Arrêt 1—Faible 2—Moyen 3—Puissant</p> <p>Réglez l'inclinaison de la tête du ventilateur à l'angle désiré en poussant doucement vers le haut ou vers le bas sur le capot du ventilateur.</p>	<p>Sterowanie</p> <p>Przekręć pokrętkę regulacji prędkości w żądaną pozycję. '0' wyłączenie wentylatora, '1' mała prędkość, '2' średnia prędkość, '3' duża prędkość.</p> <p>Wyreguluj kąt nachylenia wentylatora poprzez naciśnięcie w górę albo w dół obudowy wentylatora.</p>	<p>Управление</p> <p>Поверните ручку управления скоростью, чтобы установить нужную скорость вентилятора. «0» для «Выкл.», «1» для низкой скорости, «2» для средней скорости и «3» для высокой скорости.</p> <p>Установите нужный угол наклона блока лопастей, слегка нажимая на защиту вентилятора вверх или вниз.</p>	<p>Los controles</p> <p>Gire el botón de control de la velocidad para ajustar la velocidad deseada del ventilador. '0' para "Apagado", '1' para velocidad baja, '2' para velocidad media y '3' para velocidad alta</p> <p>Ajuste la inclinación del cabezal del ventilador al ángulo deseado empujando suavemente hacia arriba o hacia abajo el dispositivo de protección del ventilador.</p>	<p>Kontroller</p> <p>İstlenen vantilatör hızı için hız kontrol düğmesini çeviriniz. 'KAPALI' için '0', Düşük hız için '1', Ara Speed için '2' ve '3' High Speed.</p> <p>Vantilatör şiperini nazikçe yukarı veya aşağı iterek vantilatör kafasının eğimini istenen açığa ayarlayınız.</p>	<p>Comenzi</p> <p>Rotiți butonul de comandă a vitezei pentru viteza necesară a ventilatorului. '0' pentru „OFF” (oprit), '1' pentru viteză redusă, '2' pentru viteză intermediară și '3' pentru viteză ridicată</p> <p>Reglați înclinarea capului ventilatorului la unghiul dorit prin împingerea ușoară în sus sau în jos a aparatului ventilatorului.</p>	<p>Os controlos</p> <p>Rode o botão de controlo da velocidade para a velocidade desejada da ventoinha. '0' para "desligado", '1' para baixa velocidade, '2' para velocidade intermédia e '3' para alta velocidade</p> <p>Ajuste a inclinação da cabeça da ventoinha para o ângulo desejado, premindo suavemente para cima ou para baixo na proteção da ventoinha.</p>	<p>Die Steuerelemente</p> <p>Drehen Sie den Knopf zur Geschwindigkeitsregulierung für die gewünschte Gebläsegeschwindigkeit. '0' für „AUS", '1' für niedrige Geschwindigkeit, '2' für mittlere Geschwindigkeit und '3' für hohe Geschwindigkeit.</p> <p>Stellen Sie die Neigung des Lüfterkopfes auf den gewünschten Winkel ein, indem Sie den Lüfterschutz vorsichtig nach oben oder unten drücken.</p>

870mmX297mm

EN	FR	PL	RUS	ES	TR	RO	PT	DE	
In more detail...	Et dans le détail...	Więcej szczegółów...	Подробнее...	Con más detalle...	Daha detaylı olarak...	Mai detaliat...	Mais pormenorizadamente...	Im Detail...	
Storage <p>The product can be stored in the off-season, we recommend using the original (or appropriately sized) box. It is important to keep it in a safe, dry location.</p> Maintenance and cleaning <ol style="list-style-type: none">Switch off and unplug from the power supply before cleaning.Using a soft, moist cloth, with or without a mild soap solution, carefully clean the exterior surface of the product.Do not allow water or other liquids to run into the interior of the product, as this could create a fire and/or electrical hazard.We also recommend the periodic cleaning of this appliance by lightly running a vacuum cleaner nozzle over the guards to remove any dust or dirt that may have accumulated inside or on the unit. CAUTION: Do not use harsh detergents, chemical cleaners or solvents as they may damage the surface finish of the plastic components.	Rangement <p>Votre appareil peut être rangé durant la mi-saison.</p> <p>Nous vous recommandons d'utiliser l'emballage d'origine (ou un emballage de mêmes dimensions) Il est important en tout cas de le conserver dans un endroit sec, propre et sûr.</p> Maintenance et nettoyage <ol style="list-style-type: none">Déconnectez toujours la source d'alimentation avant toute nettoyage ou entretien.Nettoyez la paroi extérieure de l'appareil en la frottant délicatement avec un chiffon doux et mouillé, avec ou sans solution savonneuse.ATTENTION : Laissez l'appareil refroidir complètement avant de le manipuler et de le nettoyer.Afin d'éviter tout risque d'incendie et/ou d'électrocution, ne faites pas couler de l'eau ni tout autre liquide à l'intérieur de l'appareil.Nous recommandons un nettoyage périodique de la grille afin d'enlever la poussière ou les saletés qui se seraient accumulées à l'intérieur ou à l'extérieur de l'appareil.Avertissement: Ne jamais utiliser de détergent, d'agents chimiques ou de solvants car cela pourrait endommager les parties plastiques.	Przechowywanie <p>Poza sezonem zaleca się przechowywanie produktu w oryginalnym (lub odpowiednio dopasowanym) opakowaniu. Ważne, aby trzymać je w bezpiecznym, suchym miejscu.</p> Konserwacja i czyszczenie <ol style="list-style-type: none">Przed przystąpieniem do czyszczenia należy wyłączyć urządzenie i odłączyć je od źródła zasilania.Używać miękkiej, suchej szmatki do czyszczenia obudowy produktu.UWAGA: Pozostawić produkt do całkowitego ostygnięcia przed przystąpieniem do czyszczenia lub innych czynności.Nie dopuszczać, aby woda lub inne płyny dostały się do wnętrza produktu, ponieważ może to przyczynić się do pożaru i / lub porażenia prądem.Zaleca się regularnie czyszczenie urządzenia poprzez odkurzenie zanieczyszczeń z obudowy oraz wnętrza urządzenia za pomocą ssawki odkurzacza, przesuwając ją po ostonie.UWAGA! Nie używać agresywnych detergentów, chemicznych środków czyszczących lub rozpuszczalników – mogą one uszkodzić powierzchnie elementów z plastiku.	Хранение <p>Для длительного хранения изделия, когда оно не используется, рекомендуется помещать его в оригинальную (или другую подходящую по размеру) коробку. Важно хранить его в безопасном, сухом месте.</p> Обслуживание и чистка <ol style="list-style-type: none">Выключайте и отключайте от сети перед чисткой.Мягкой, влажной тканью, с мягким раствором мыла или без него, аккуратно протрите внешнюю поверхность изделия.ОСТОРОЖНО: прежде чем переносить или протирать устройство дождитесь его полного остывания.Не допускайте, чтобы вода или другие жидкости затекали внутрь устройства, так как это создаст угрозу пожара и удара электрическим током.Также рекомендуется периодически чистить устройство, слегка проводя трубкой пылесоса по решетке, чтобы удалить пыль или грязь, которая может собираться внутри и снаружи устройства.Внимание: Не используйте жесткие моющие средства, химические очистители или растворители, так как они могут повредить покрытие поверхности пластиковых компонентов. Утилизация <p>Символ директивы ЕС об отходах электрического и электронного оборудования (WEEE). Отходы электротехнических изделий утилизируются как бытовой мусор. По возможности, отдайте их в переработку на соответствующее предприятие. Консультацию по утилизации можно получить в местных государственных органах или в местном магазине.</p>	Almacenamiento <p>El producto se puede almacenar en la temporada en que no se utilice. Recomendamos usar la caja original (u otra del tamaño adecuado). Es importante guardarlo en un lugar seguro y seco.</p> Mantenimiento y limpieza <ol style="list-style-type: none">Aplaque el aparato y desenchúfelo de la alimentación eléctrica antes de limpiarlo.Con un paño suave y húmedo, con o sin una solución jabonosa suave, limpie con cuidado la superficie exterior del producto.PRECAUCION: deje que el producto se enfríe completamente antes de manipularlo o limpiarlo.No deje que entre agua ni ningún otro líquido en el interior del producto, ya que esto podría provocar un incendio y/o un riesgo de carácter eléctrico.Recomendamos también limpiar este aparato periódicamente pasando suavemente la boquilla de una aspiradora por los dispositivos de protección, para eliminar el polvo o la suciedad que se pueda haber acumulado en el interior de la unidad o sobre ella.	Saklama <p>Ürün off-season saklanabilir, orijinal (veya yaklaşık boyutta) kutunun kullanılmasını öneririz. Güvenli, kuru bir yerde saklanması önemlidir.</p> Temizlik ve Bakım <ol style="list-style-type: none">Temizliğinden önce kapatınız ve fişini çıkarınız.Yumuşak, nemli bir bezle, yumuşak sabunlu veya sabunsuz olarak ürünün dış yüzeyini temizleyin.UYARI: Taşımadan veya temizlemeden önce cihazın tamamen soğumasını bekleyin"Yangın ve/veya elektrik şokuna neden olabileceğinden cihazın içine su veya diğer sıvıların kaçmasına izin vermeyin.Bu aletle, hafifçe, ızgarası üzerinde, ünitenin içinde ya da üstünde birikebilecek her türlü tozu veya kiri almak için bir elektrikli süpürge ucu geçirilerek düzenli olarak temizlenmesini de önermekteyiz. Dikkat: Plastik bileşenlerin yüzey cilasına zarar verebileceğinden sert deterjan, kimyasal temizleyici veya çözücü kullanmayınız.	Depozitare <p>Produsul poate fi depozitat în afara sezonului. Vă recomandăm să utilizați cutia originală (sau o cutie de dimensiuni corespunzătoare). Este important să-l păstrați într-un loc uscat și sigur.</p> Întreținere și curățare <ol style="list-style-type: none">Oprțiți ventilatorul și scoateți-l din priză înainte de curățare.Utilizând o lavetă moale și umedă, cu sau fără soluție de apă cu săpun, curățați cu atenție suprafața exterioară a produsului.ATENȚIE: Lăsați produsul să se răcească complet înainte de manipulare sau curățarea acestuia.Nu permiteți apei sau altor lichide să intre în interiorul produsului, întrucât acest lucru ar putea provoca un incendiu și/sau un pericol electric.De asemenea, recomandăm curățarea periodică a acestui aparat cu ajutorul unei duze de aspirator trecute peste aparătoare, pentru a îndepărta praful sau murdăria care se poate acumula în interiorul sau deasupra acestuia.ATENȚIE: Nu utilizați detergenți agresivi, agenți de curățare chimică sau solvenți, întrucât aceștia pot deteriora finisajul suprafeței componentelor din plastic.	Armazenamento <p>O produto pode ser guardado quando estiver fora da estação. Recomendamos que use a caixa original (ou uma com um tamanho adequado). É importante mantê-lo num local seguro e seco.</p> Limpeza e manutenção <ol style="list-style-type: none">Desligue o aparelho e retire a ficha da tomada antes de proceder à limpeza.Com um pano suave e ligeiramente embebido em água, com ou sem uma solução de detergente neutro, limpe cuidadosamente a superfície exterior do produto.CUIDADO: Deixe o produto arrefecer por completo antes de manuseá-lo ou de proceder à limpeza.Não deixe que a água ou qualquer outro líquido se introduza no interior do aparelho, pois esse facto poderia causar um incêndio ou o risco de um choque elétrico.Também recomendamos uma limpeza periódica do aparelho, passando suavemente um aspirador sobre as proteções, para eliminar qualquer pó que possa ficar acumulado dentro ou por cima da unidade.CUIDADO: Não use detergentes abrasivos, produtos de limpeza químicos ou solventes, pois estes podem danificar o acabamento da superfície dos componentes de plástico.	Aufbewahrung <p>Das Produkt kann außerhalb der Nutzungssaison eingelagert werden. Dafür empfehlen wir die Originalverpackung (oder alternativ einen ausreichend großen Behälter). Es ist wichtig, dass Sie es an einem geschützten, trockenen Ort lagern.</p> Wartung und Reparatur <ol style="list-style-type: none">Schalten Sie den Ventilator aus und trennen Sie ihn von der Stromversorgung, bevor Sie ihn reinigen.Reinigen Sie die Gehäuseoberfläche des Produkts vorsichtig mit einem weichen, feuchten Tuch und gegebenenfalls mit einer milden Seifenlösung.ACHTUNG: Lassen Sie das Gerät vollständig abkühlen, bevor Sie es anfassen oder reinigen.Lassen Sie kein Wasser oder sonstige Flüssigkeiten ins Innere des Produkts gelangen, da dadurch Brände und/oder elektrische Gefahren entstehen können.Wir empfehlen zudem die Reinigung des Gittergehäuses mit einem Staubsauger, um etwaige Staub- und Schmutzansammlungen innen oder außen am Gerät zu entfernen.ACHTUNG: Verwenden Sie keine aggressiven Reinigungsmittel, chemischen Reiniger oder Lösungsmittel, da diese die Oberfläche der Kunststoffkomponenten angreifen können.	Manufacturer • Fabricant • Producent • Producător • Fabricante: <p>UK Manufacturer: Kingfisher International Products Limited, 3 Sheldon Square, London, W2 6PX, United Kingdom</p> <p>EU Manufacturer: Kingfisher International Products B.V., Rapenburgerstraat 175E, 1011 VM Amsterdam, The Netherlands www.kingfisher.com/products</p> <p>EN www.diy.com www.screwfix.com www.screwfix.ie</p> <p>To view instruction manuals online, visit www.kingfisher.com/products</p> <p>FR www.castorama.fr www.bricodepot.fr</p> <p>Pour consulter les manuels d'instructions en ligne, rendez-vous sur le site www.kingfisher.com/products</p> <p>PL www.castorama.pl</p> <p>Aby zapoznać się z instrukcją obsługi online, odwiedź stronę www.kingfisher.com/products</p> <p>RUS Импортер: ООО «Касторама РУС» Дербеневская наб., дом 7, стр.8, Россия, Москва, 115114 www.castorama.ru</p> <p>Изготовитель для России: ДЕКОМ ИН ПЛАСТИКС ПРОДУКТС МАНУФАКЧЕРИНГ ЛТД</p> <p>Адрес: Промышленная зона Чуане, Синьха Шегу, Ваньцзян, город Донгуан, провинция Гуандун, Китай</p> <p>Онлайн-версии руководств по эксплуатации доступны на странице www.kingfisher.com/products</p> <p>RO www.bricodepot.ro</p> <p>Pentru a consulta manualele de instructiuni online, vizitați www.kingfisher.com/products</p> <p>ES www.bricodepot.es</p> <p>Para consultar los manuales de instrucciones en línea, visite www.kingfisher.com/products</p> <p>PT www.bricodepot.pt</p> <p>Para consultar manuais de instruções online, visite www.kingfisher.com/products</p> <p>TR İthalatçı Firma: KOÇTAŞ YAPI MARKETLERİ TİC. A.Ş. Taşdelen Mah. Sırrı Çelik Bulvarı No: 5 34788 Taşdelen/Çekmeköy/İSTANBUL Tel: +90 216 4300300 Faks: +90 216 4844313 www.kotas.com.tr</p> <p>Kullanım kılavuzuna internet üzerinden ulaşmak için www.kingfisher.com/products adresini ziyaret edin</p> <p>Yetkili servis istasyonları ve yedek parça temini için aşağıda yer alan Koçtaş Müşteri Hattı ve Koçtaş Genel Müdürlük İrtibat bilgilerinden faydalanınız.</p> <p>KOÇTAŞ MÜŞTERİ HİZMETLERİ 0850 209 50 50</p>